



РАМОЧНОЕ СОГЛАШЕНИЕ О РЕАЛИЗАЦИИ СОВМЕСТНЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ПРОГРАММ

МЕЖДУ

ТАМБОВСКИМ ГОСУДАРСТВЕННЫМ УНИВЕРСИТЕТОМ

ИМЕНИ Г.Р. ДЕРЖАВИНА (РФ)

И

СИНЬЯНСКИМ ИНСТИТУТОМ СЕЛЬСКОГО И ЛЕСНОГО

ХОЗЯЙСТВА (КНР)

Синьянский институт сельского и лесного хозяйства, расположенный в г. Синьян, провинция Хэнань, КНР, адрес головного офиса: г. Синьян, район Пинцяо, ул. Бэйхуань, №1, далее по тексту – СИСиЛХ, в лице ректора Син Юн, с одной стороны, и ФГБОУ ВО «Тамбовский государственный университет имени Г.Р. Державина», расположенный в г. Тамбов, РФ, адрес головного офиса: г. Тамбов, ул. Интернациональная, 33, далее по тексту – ТГУ, в лице ректора В.Ю. Стримова, действующего на основании Устава университета, с другой стороны, далее именуемые совместно «Стороны», заключили настоящее Соглашение о реализации совместных образовательных программ, далее – Соглашение, о нижеследующем:

Тамбовский государственный университет имени Г.Р. Державина является государственным высшим учебным заведением Российской Федерации и ведущим вузом Тамбовской области, признанным Министерством образования Китайской Народной Республики. Синьянский институт сельского и лесного хозяйства является государственным университетом общего профиля с полной занятостью, который признало Министерство образования Китайской Народной

Республики. В целях укрепления дружественных обменов, развития сотрудничества между китайскими и российским вузами в области образования, науки и культуры, реализации инициативы развития "Один пояс, один путь" и духа "Совместного заявления Китайской Народной Республики и Российской Федерации о развитии всеобъемлющего стратегического партнёрства для новой эры" после дружественных переговоров стороны договорились о заключении Рамочного соглашения о реализации совместных образовательных программ.

I Содержание сотрудничества

1. Регулирование общих вопросов сотрудничества Сторон при создании и реализации Совместных образовательных программ и взаимном признании зачётных единиц следующих категорий обучающихся: совместные образовательные программы для обучающихся из КНР: программа бакалавриата по схеме 3+2 для студентов, обучающихся в высших специальных учебных заведениях; программа подготовки магистров по схеме 3+2+2 для студентов, обучающихся в высших специальных учебных заведениях; программа подготовки бакалавра и магистра по схеме 4+2;

2. Совместные образовательные программы для обучающихся из КНР: программа бакалавриата по схеме 4+0.

3. Совместные образовательные программы для обучающихся из РФ: обучение китайскому языку и китайской культуре.

4. Организация обучения по требованию предприятий, создание программ обучения по модели "Язык + Специальность", "Язык + Трудоустройство", "Язык + Развитие навыков", подготовка специалистов с навыками международного общения. Полное удовлетворение потребностей в специалистах предприятиями, которые выходят на глобальный уровень в рамках инициативы развития "Один пояс, один путь".

5. Создание комплексной программы повышения квалификации

китайских педагогов "Повышение уровня образования без отрыва от производства". В рамках данной комплексной программы реализуются программы повышения квалификации и академической мобильности китайских учителей, программы магистратуры и аспирантуры с использованием дистанционных технологий и онлайн-консультаций.

6. Сотрудничество в области академических обменов преподавателями и студентами в рамках образовательных и научных программ на летних и зимних каникулах.

7. Сотрудничество в области подготовки и управления образовательным процессом.

II Область сотрудничества

Стороны будут осуществлять сотрудничество по направлениям подготовки, осуществляемым в университетах.

III Управление сотрудничеством

1. Отделение международного обмена и сотрудничества отвечает за взаимодействие и обмен информацией о проектах сотрудничества;

2. Каждая программа обсуждается отдельно. Для каждой программы сотрудничества разрабатывается отдельный план, который соответствует законам и нормативным актам КНР и РФ. Обе стороны следуют принципам взаимной выгоды и взаимного содействия для продвижения сотрудничества;

3. Возникшие разногласия разрешаются путём переговоров.

4. Срок действия настоящего Соглашения, подписанного двумя сторонами, составляет пять лет и может быть продлен по обоюдному согласию.

5. Настоящее Соглашение составлено в двух экземплярах на китайском и русском языках (по одному экземпляру для каждой стороны), и каждое имеет одинаковую юридическую силу. В случае несоответствия

между содержанием соглашения на китайском и русском языках преимущественную силу имеют переговоры между двумя сторонами.

ПОДПИСИ

Синъянский институт сельского
и лесного хозяйства

Ректор
 Син Юн

Дата: 24.01.2022

Тамбовский государственный
университет имени Г.Р. Державина

Ректор
 В.Ю. Ситников

Дата: 24.01.2022



中国信阳农林学院与俄罗斯联邦坦波夫杰尔查文国立大学
合作办学框架协议

甲方：信阳农林学院

地址：中国河南省信阳市平桥区北环路1号

法定代表人：邢勇

乙方：坦波夫杰尔查文国立大学

地址：俄罗斯联邦坦波夫市国际大街33号

法定代表人：斯特莫洛夫

俄罗斯联邦坦波夫杰尔查文国立大学是俄罗斯联邦国立高等教育机构，是中华人民共和国教育部认可学历的优秀大学。信阳农林学院是经中华人民共和国教育部批准成立的公办全日制应用型普通本科高校。为加强中俄高校友好交流与合作，落实“一带一路”发展倡议及《中华人民共和国和俄罗斯联邦关于发展新时代全面战略协作伙伴关系的联合声明》精神，在中华人民共和国和俄罗斯联邦现行教育及文化领域合作协议框架内，双方经友好协商签署本合作办学框架协议：

一、合作内容

1. 学分互认及学历接续项目，涵盖中方学生 3+2 专本连读联合培养； 3+2+2 专本硕连读联合培养； 4+2 本硕连读联合培养。

2. 中方学生 4+0 本科层次合作办学项目。

3. 俄罗斯学生来华学习汉语、中国文化项目。

4. 服务“一带一路”发展倡议走出去的企业对人才的需求，按需办学，根据人才岗位能力要求，设置语言+专业、语言+岗位、语言+技能委托培养，培养有国际交往能力的专业人才。

5. 开展中国在职教师“能力学历双提升”项目及通过在线指导方式攻读硕士学位及博士学位的项目。通过寒暑假等假期集中学习、平常在线指导方式，开辟全新的“在职留学”通道。

6. 开展寒暑假师生短期培训与研学合作。

7. 开展教育管理与教学培训合作。

二、合作范围

在双方高校开设的专业领域内全面合作

三、合作管理

1、国际交流与合作部负责合作项目的联络与沟通；

2、一事一议，各个合作项目制定符合中俄两国法律、法规的合作计划，遵循互惠互利、合作共赢的原则开展工作；

3、合作中出现异议，友好协商解决；

4、双方签订的协议有效期五年，期满根据双方意愿确是否续

签合作协议。

5、本协议以中文及俄文书写各签署两份（双方各执一份），两种语言的文本具有同等法律效力，关于协议内容中文与俄文表述不一致的，以双方协商为准。

甲方：中国信阳农林学院
法人代表： 2022.01.24
签约日期：



乙方：俄联邦坦波夫杰尔查文国立大学
法人代表： 2022.01.24
签约日期：

